



UNILASALLE

CENTRO UNIVERSITÁRIO LA SALLE



Credenciamento: Decreto de 29/12/98 - D.O. U. de 30/12/98
Recredenciamento: Portaria 1.473 de 25/5/04 - D.O.U. de 26/5/04

Exame de Proficiência em Língua Espanhola Instituto de Idiomas do Unilasalle - UNIDIOMAS

Nome:

Data: 18.07.2014

Atividade profissional:.....

Instituição de Ensino:.....

INSTRUÇÕES:

1. É facultativo o uso do dicionário.
2. Use caneta preta ou azul para responder.
3. As respostas devem ser na língua portuguesa.
4. Rubrique todas as folhas do material recebido.
5. A duração da prova é de 3 horas.

Serão considerados aprovados os candidatos que demonstrarem, no mínimo, 70% de compreensão do texto.

1. Conteste a las preguntas según el texto:

La Complutense se plantea cobrar alquiler a la Iglesia por sus capillas

1 La Universidad Complutense de Madrid estudia cobrar alquiler a la Iglesia por las
2 capillas situadas en el campus. No es una decisión administrativa más. Esta
3 institución, tan grande como una ciudad, tiene ocho capillas integradas en sus
4 instalaciones cuya existencia salta a los titulares de forma periódica. Estos días es
5 por el traslado del oratorio de la Facultad de Geografía e Historia. Distintas
6 organizaciones católicas han recogido miles de firmas, _____ desde el lunes
7 hay misa diaria en el vestíbulo. El arzobispado rechaza el cambio de ubicación
8 argumentando que el espacio alternativo propuesto, un aula más pequeña y sin
9 ventanas, es “insuficiente e inadecuado”.

10 Ante este desencuentro, el rector de la universidad, José Carrillo, abre una
11 nueva vía. Si las capillas se quedan en las instalaciones, que paguen alquiler
12 “por ocupar terrenos de la Complutense”. Así lo manifestó ayer a EL PAÍS, tras
13 explicar que “no avanza” la negociación abierta para modificar el acuerdo que
14 amparaba los espacios de culto en la universidad, ratificado en 1993 entre el
15 arzobispado y el entonces rector, Gustavo Villapalos.

16 La Complutense es la universidad pública que más capillas tiene de España
17 junto con la Politécnica de Madrid —ocho cada una—. Entre cuatro
18 universidades madrileñas suman una veintena de oratorios, el doble que en el
19 resto de España.

20 A finales de 2013, la Complutense denunció el convenio (su periodicidad es
21 renovable cada 10 años) y propuso que estos oratorios se cerraran o se
22 convirtieran en salas ecuménicas abiertas a otros cultos. Esta opción no
23 convence a la Iglesia, que pide centros distintos para distintas religiones “en
24 función de cantidad de fieles que lo demanden”, explica el padre Feliciano,
25 delegado de la Pastoral Universitaria.

26 ¿Qué cantidad deberían pagar de alquiler? Los presupuestos de 2014 del
27 campus recogen tarifas que oscilan entre 160 y más de 5.000 euros en función
28 de los espacios y de la duración de los actos previstos, que van de media
29 jornada a jornada completa. Carrillo señala que habría que establecer unas

30 tarifas concretas en el caso de las capillas. Añade que semanas atrás albergaron
31 un acto de Podemos, el partido que encabeza Pablo Iglesias, por el que la
32 formación política pagó un alquiler. “Si no lo hubieran hecho, sería financiación
33 irregular de partidos, ¿no podría considerarse esta financiación irregular de una
34 institución religiosa?”, plantea.

35 El delegado de la Pastoral Universitaria no lo cree equiparable: “No sería justo
36 que hubiera que pagar. Hablamos de universitarios católicos matriculados. Es
37 como si quisieran cobrar a las asociaciones de estudiantes”. Según sus
38 estimaciones, la asistencia a las capillas oscila entre una media de 20 personas
39 que van a diario a la misa de Geografía —el decanato rebaja esa cifra a “menos
40 de cinco asistentes”— a unas 60 que acuden a las tres misas diarias de
41 Derecho.

42 La Complutense ha rechazado peticiones de la comunidad islámica para que les
43 habiliten sus propios oratorios. “Ahora no estamos para esto”, cuenta el rector.
44 Carrillo desearía que la negociación del convenio y el futuro de las capillas se
45 aplazara hasta después de las próximas elecciones a rector, previstas el año que
46 viene, “para que este asunto no centre el debate universitario”. La polémica saltó
47 precisamente de forma virulenta en 2011 poco antes de los últimos comicios a
48 los que se presentó el exrector Carlos Berzosa. Un grupo de alumnas irrumpió
49 entonces en la capilla de Psicología, se desnudaron y se besaron en una
50 *performance* de protesta tras la que hubo detenidos.

51 Ahora el escenario es distinto. El decanato de Geografía e Historia notificó en
52 junio que cerraría la capilla a partir del 15 de julio para su traslado, en virtud de
53 un acuerdo de la Junta de Facultad que se firmó en 2010 y por “problemas de
54 espacio” para albergar actividades docentes. Distintas plataformas
55 conservadoras (como Hazteoir.org) han recogido más de 24.000 firmas de
56 rechazo por internet. Ayer las presentaron en el rectorado y al decano, Luis
57 Enrique Otero. Desde el lunes se convocan misas diarias en el vestíbulo de la
58 facultad.

59 Ayer a medio día, varios centenares de fieles de distintas edades seguían la
60 ceremonia en presencia de media docena de sacerdotes, que ofrecían también
61 la opción de confesarse en uno de los pasillos. En uno de los carteles se leía una
62 frase del papa Francisco: “La persecución contra los cristianos es hoy más fuerte
63 que en los primeros siglos”. El rector defiende que esta decisión no atenta contra

64 la libertad religiosa, ya que hay parroquias externas a menos de un kilómetro.
65 Hoy hay prevista otra misa. El decanato permitirá cualquier forma de
66 reivindicación “mientras no incluya actos vandálicos ni se obstaculice el trabajo
67 de la facultad”, explica Luis Enrique Otero. La facultad prevé terminar las obras
68 para convertir la capilla en un aula antes del curso que viene.

Fonte: www.elpais.com – 16/07/2014

1) Aclare la idea principal del texto.

2) ¿Cuál de las conjunciones abajo completa el espacio de la línea **6**?

AUNQUE – SIN EMBARGO – MIENTRAS – MAS - SINO

3) ¿Cuál la posición del rector sobre las capillas?

1 En los alrededores del Obelisco, el día después de la derrota en la final del
2 Mundial se ve en la cara de la gente: pocas sonrisas, lamentos y resignación.
3 Pero también se ve en las vidrieras destrozadas, en las baldosas arrancadas, en
4 las pintadas y en la angustia de dos comerciantes que representan a muchos
5 otros. Según la Confederación Argentina de la Mediana Empresa (CAME), por lo
6 menos 26 comercios fueron saqueados y atacados en sus instalaciones, y el
7 costo estimado de los daños es de \$ 710.000 si se suma lo que saldrán los
8 arreglos y las pérdidas por el tiempo en el que los locales permanecerán cerrados.
9 Desde el Gobierno porteño dijeron que solo el arreglo de baldosas, canteros y
10 contenedores y tachos de basura saldrá entre \$ 2 y \$ 2,5 millones.

11 Itaí es uno de los comerciantes más afectados. Sentado en el sillón de su casa y
12 frente a la televisión, vio como entraban a su bar –el Metro, en Cerrito 528– y
13 robaban. Juan Castillo también vio en directo como saquearon y destrozaron
14 Moka, su restaurante en la esquina de Cerrito y Sarmiento.

15 “Se llevaron bebidas, computadoras, mesas, sillas y hasta los pocillos de café.
16 Había una cámara de televisión cerca y vi desde mi casa como entraban y salían
17 con las cosas”, se lamentó Castillo. “Todos los paneles de vidrio del local
18 estaban destrozados, las sillas en la vereda y la sensación de que por allí había
19 pasado un huracán. Se llevaron todo lo que pudieron y rompieron todo. Al menos
20 no había nadie, ningún empleado, así que podemos decir que tuvimos suerte”,
21 completó Itaí, el dueño del bar Metro.

22 Tras los disturbios, una cuadrilla de personal de limpieza de la Ciudad había
23 dejado la zona del Obelisco al menos transitable. Para el momento en que la
24 gente comenzó a llegar masivamente a sus trabajos, todo estaba limpio. Pero
25 quedaron a la vista los daños mayores: las estaciones del Metrobus registraron
26 daños en toda la traza, pero las más perjudicadas fueron Obelisco Norte,
27 Obelisco Sur y Perón. Según el Gobierno porteño, los destrozos alcanzaron
28 sobre todo a vidrios, pero también a tachos de basura (unos 60), pantallas,
29 terminales de autoconsulta y hasta equipos de comunicación. También
30 terminaron rotos o con daños unos 240 semáforos del Centro de la Ciudad.

31 “En los últimos años cambiamos varias veces las cortinas del local. La última vez
32 colocamos una de metal reforzada y además corrimos la vidriera unos
33 centímetros hacia adentro. Así cuando patean la cortina no nos destrozan los
34 vidrios”, contó a Clarín Romina, la encargada de un local de bijouterie sobre

3) Traduzca el párrafo de la línea 11 a la línea 21.

4) ¿Cuáles fueron los mayores daños, mismo después de la limpieza de la ciudad?

5) Traduzca las palabras o expresiones abajo según el contexto:

baldosas (l.03) – _____

contenedores y tachos de basura (l.10) – _____

pocillos de café (l.15) – _____

Tras los disturbios (l.22) – _____

hubiera pasado (l.43) – _____